Maurizio Buscema Sciarrone
Sicilya Temsilcisi
Strada del'Olio e dei Tesori di
Sicilia-Oil route Sicily
Sicilya, İTALYA



Çeviri: Özlem Aktan Yakın

Yıl 2006.

Bir arkadaşım telefonla arayıp, ertesi gün başlayacak olan "Sızma Zeytinyağı tadım kursu" ile ilgilenip ilgilenmediğimi sordu.
Büyük bir heyecanla hemen "Evet, tabii ki!" diye cevap verdim çünkü uzun zamandır büyük bir arzumdu böyle bir kursa katılmak.
Ve her şey o gün başladı...
O zamandan beri, o arkadaşım sayesinde, her gün kutsal alevi besliyorum...

Bu şekilde kendimi, bu ilahi gıdanın sevgisini yaymaya, adını, saygınlığını ve günlük beslenmemizde, gezegenimizin gastronomik kültürlerinin çoğunda ve sağlıklı "Akdeniz Diyetinde" hatta tıptaki tartışılmaz temel rolünü korumaya adadım.

2012 yılında sosyal medyada (facebook, twitter, linkedin) ortak paydaları sızma zeytinyağı olan, Elaioteca di Sicilia, la via dell'Olio di Sicilia, Strada dell'Olio e dei Tesori di Sicilia ve referans grupları Oil route Sicily, qvintvs elementvm sayfalarını oluşturdum.

Bu noktada, "yarattığım" Strada dell'Olio e dei Tesori di Sicilia isimli turizm-kültür projesinden ve onun 'amiral gemisi'- Oil route Sicily™den çok kısa bahsetmeme izin verin. Strada dell'Olio e dei Tesori di Sicilia, Sicilya için özel olarak geliştirdiğim muazzam potansiyele sahip bir projedir ve Oil route Sicily™ bir minivanda, Sicilya'nın büyüleyici, çok çeşitli, baştan çıkarıcı zeytinlikleri ve muhteşem gastronomik kültürünü keşfetmek için yapılan inovatif bir çalışma gezisidir. Ama en meşakkatli, cüretkar ve politik olarak doğru olan girişim, zeytinyağının adını, itibarını ve günlük beslenmede ve gezegenimizde ki gastronomik kültürlerin çoğunda ortak mutfak geleneğinde ki tartışılmaz temel rolünün yorulmaz savunucusu ve destekçisi, "Fırsat eşitliği"nin azimli savaşçısı ve 2012'de başlayıp hala devam etmekte olan #Elaioenogastronomia'dır.

" Elaioenogastronomia " terimini, zeytinyağını dikkate almayan ve değinmeyen "enogastronomia" (ve türevleri) terimini inceleyerek ben oluşturdum.

Bu güçlü nedenlerden dolayı, 2016 yılında, "Yeni terim" #Elaioenogastronomia'yı kabul ettirmek ve indirgeyici terim "enogastronomia" yerine kullanımını onaylatmak, için Accademia della Crusca'ya başvurmaya karar verdim. Ancak, Accademia della Crusca'nın nazik ya da motive edici bir yanıt bile vermemesi nedeniyle girişimim yarım kaldı. Ama benim için bu konu bir şikayet meselesi olmaktan çok uzak (gerçekten!) ve ben kararlı bir şekilde, azimli, metanetli, 'kutsal' mücadeleme devam ediyorum. Aslında, Accademia della Crusca'ya, "yeni terimin" (#Elaioenogastronomia) onay talebini, bu kez daha fazla neden ekleyerek ve bu konuya destek verdiklerini belirten önemli sayıda profesyonelin imzasıyla birlikte yeniden sunmaya karar verdim. Çünkü #Elaioenogastronomia teriminin kullanımının daha doğru ve uygun olduğu yönünde sürekli yorumlar alıyorum. Ayrıca dilbilimci, glottolog ve antik Yunan uzmanı Sotiris Bekakos'un** görüşleri beni cesaretlendirdi.
Gezegenimizin kutsal "bitip tükenmez kaynağı" sızma zeytinyağına hak ettiği adaleti sağlamak için "Yeni terimin" resmi olarak onaylanması amacıyla Accademia della Crusca'ya sunulacak yeni talebe imza vermeleri için öncelikle Zeytinyağı Akademisi üyesi arkadaşlarıma konuyu ilettim.

(*):
a) Zeytinyağı için kullanılacak doğru terimin, "oleo" yerine "elaio" olduğu unutulmamalıdır; şarap için kullanılan, Yunanca kelimesinden gelen "eno" ise doğru bir tercihtir. (Bkz. "vinogastronomy" ve "vinotourism" yerine tercih edilen "enogastronomy" ve "enotourism")
b) • "enogastronomia", mutfak sanatı ve enolojik kültürle ilgili kavramları içerir
•"enogastronomik" terimi şarap ve iyi yemek ile alakalıdır
•"Elaioenogastronomia", mutfak sanatı ve "elaio-enolojik " kültürü ile ilgili kavramları içerir
•"elaioenogastronomico", zeytinyağı, şarap ve iyi yemek ile ilgilidir
(**):
"Sızma Zeytinyağını savunmak için kullandığınız argümanlarınız iyi seçilmiş. İtalyan-Yunan neologizmi (yeni terim) oluşturduğunu fark ettim.
Gerçekten çok güzel! Yunanca sözlük, İtalyanca-Yunanca terimlerin oluşumu için yararlı olabilir. İtalyan dili Homeros'un, Platon'un ve Aristoteles'in diline yeniden bağlanmaktadır ve böylece dilsel ve kültürel bağlantılar oluşmaktadır.

